

<p><b>Musikariak hautatzeko frogen deialdi publikoa.</b></p> <p><b>OINARRIAK</b></p>	<p><b>Convocatoria pública de pruebas para la selección de personal músico.</b></p> <p><b>BASES</b></p>	<p><b>Public call for auditions to select musicians.</b></p> <p><b>RULES</b></p>
<p><b><u>1. XEDEA.</u></b></p> <p>Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioak (aurrerantzean, BOS) BOSeko langileren baten erretiro partzialari lotutako <u>ordezkapeneko lan-kontratu</u> mugagabea eta lanaldi osokoaren bidez honako lanpostuak betetzeko probetarako deialdia egiten du:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lanpostua: <b>Tronpa bakarlaria , hirugarren tronpa jotzeko derrigortasunarekin.</b></li> <li>• Lanpostu hutsak : 1</li> <li>• Eskatzen den titulua: Musikako erdi-mailako titulua.</li> <li>• Urteko ordainsari gordina, gutxi gorabehera : 52.912,20 €</li> <li>• Lehen zatian (entzualdia) jo beharreko programa: I. Eranskina.</li> <li>• Lanpostua: <b>Biola tutti.</b></li> <li>• Lanpostu hutsak : 1</li> <li>• Eskatzen den titulua: Musikako erdi-mailako titulua.</li> <li>• Urteko ordainsari gordina, gutxi gorabehera : 45.660,37 €</li> <li>• Lehen zatian (entzualdia) jo beharreko programa: II. Eranskina.</li> </ul>	<p><b><u>1. OBJETO.</u></b></p> <p>La Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Orquesta Sinfónica de Bilbao, (en adelante BOS) convoca pruebas selectivas para cubrir los siguientes puestos de trabajo, mediante <u>contrato de relevo</u> de duración indefinida y a jornada completa, vinculado a la jubilación parcial de una persona trabajadora de la BOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puesto: <b>Solista de trompa, con obligación de tocar la tercera trompa.</b></li> <li>• Nº de vacantes : 1</li> <li>• Título exigido: Título de grado medio de música.</li> <li>• Retribución anual bruta orientativa : 52.912,20 €</li> <li>• Programa a interpretar en la primera fase (audición): Anexo I.</li> <li>• Puesto: <b>Viola tutti.</b></li> <li>• Nº de vacantes : 1</li> <li>• Título exigido: Título de grado medio de música.</li> <li>• Retribución anual bruta orientativa : 45.660,37 €</li> <li>• Programa a interpretar en la primera fase (audición): Anexo II.</li> </ul>	<p><b><u>1. PURPOSE.</u></b></p> <p>The Juan Crisóstomo de Arriaga Foundation-Bilbao Symphony Orchestra (hereafter the BOS) is announcing auditions to select musicians to fill the following posts, through an unlimited full-time <u>hand-over contract</u> , linked to the partial retirement of a member of the BOS:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position: <b>Principal horn, with duty on 3rd horn.</b></li> <li>• Nº of vacancies : 1</li> <li>• Required qualification: Intermediate degree in music.</li> <li>• Indicative gross annual salary : 52.912,20 €</li> <li>• Programme to be performed in the first phase (audition): Appendix I</li> <li>• Position: <b>Tutti viola.</b></li> <li>• Nº of vacancies : 1</li> <li>• Required qualification: Intermediate degree in music.</li> <li>• Indicative gross annual salary : 45.660,37 €</li> <li>• Programme to be performed in the first phase (audition): Appendix II</li> </ul>

Kontratu hori gauzatzeko, beraz, nahitaezkoa da aipatutako erretiro partziala gauzatzea.

Ordezkapeneko kontratua langabezian dagoen langile batekin sinatu beharko da, nahitaez.

## **2. HAUTAGAI EK BETE BEHARREKO BALDINTZAK.**

Hauk dira onartua izateko eta, hala dagokionean, aukeratze prozesuan parte hartzeko beharrezko baldintzak:

- a) Adinez nagusia izan behar da.
- b) Jarduteko gaitasun osoa izatea, kode zibilak ezarritakoaren arabera.
- c) Adierazitako titulu ofiziala edukitzea edo titulu hori lortzeko moduan egotea, eskaerak onartzeko epea amaitzen den egunean.
- d) Ez izatea lana behar bezala egitea eragotziko duen gaixotasun edo akats fisiko edo psikikorik.
- e) Europako Erkidegokoak ez diren langileen kasuan, Espainian lan egiteko eta bizitzeko baimena indarrean izatea.
- f) Diziplina espediente bidez baztertuta ez egotea herri administrazio, organo konstituzional edo Autonomia Erkidegoetako estatutuen arabeko erakunderen batetik, ez eta epai bidez erabat edo bereziki desgaituta ere enplegu edo

La celebración del citado contrato estará condicionada a que se lleve a cabo la jubilación parcial solicitada.

El contrato de relevo se celebrará necesariamente con una persona trabajadora en situación de desempleo.

## **2. REQUISITOS DE LAS PERSONAS ASPIRANTES.**

Son requisitos necesarios para ser admitido o admitida y, en su caso, tomar parte en el procedimiento de selección :

- a) Ser mayor de edad.
- b) Tener plena capacidad de obrar, conforme a lo dispuesto en el Código Civil.
- c) Estar en posesión de la titulación oficial que se indica, o en condiciones de obtenerla a la fecha de finalización del plazo de admisión de solicitudes.
- d) No padecer enfermedad o defecto físico o psíquico que impida el normal desempeño del trabajo.
- e) Para las personas trabajadoras no comunitarias, copia del permiso en vigor de trabajo y residencia en España.
- f) No haber sido separado/a mediante expediente disciplinario del servicio de cualquiera de las Administraciones Públicas o de los órganos constitucionales o estatutarios de las Comunidades Autónomas, ni hallarse en

Entering into this contract shall be conditional upon the BOS member taking the requested partial retirement.

The hand-over contract must be entered into with an unemployed worker.

## **2. REQUIREMENTS FOR CANDIDATES.**

They are the requirements to be admitted to and, as applicable, take part in the selection process :

- a) Be legally of age.
- b) To be fully legally competent, according to the Civil Code.
- c) Be in possession of the indicated official qualification, or be in a position to obtain this on the closing date for the receipt of applications.
- d) Not suffer any illness or physical or psiquical handicap that prevents them from.
- e) Non-EU workers must have a currently valid work and residence permit in Spain.
- f) Not have been removed as the result of disciplinary proceedings from the service of any of the Public Administration or the statutory or constitutional bodies of the Autonomous Community, or to be to totally or specially disqualified for

kargu publikoak izateko, funtzionario kidego edo eskalara sartzeko edo lan kontratudun langileen kasuan, burutzen zituzten antzeko funtzioak betetzeko.

- g) Ez egotea desgaitasuna edo bateraezintasuna dakarren legezko arazoiren baten pean.
- h) Langabezian eta dagokion enplegu-zerbitzuan izena emanda egotea, ordezkapeneko kontratua hasi aurretik.

Hautagaiek baldintza guztiak bete beharko dituzte, ( h) atalekoa salbu ), izena emateko adierazitako epea amaitzen den egunean.

Hautagaiek aipatu baldintza guztiak bete beharko dituzte, ( h) atalekoa salbu ), aukeratze prozesuan zehar eta , baita ere , kontratua gauzatu arte.

Hala ere, aukeratze-prozesuaren edozein unetan, epaimahaiak jakinez gero hautagairen batek deialdiko baldintza guztiak ez dituela betetzen, hautagaia baztertuta utziko du, hura entzun ondoren.

### **3.- IZEN-EMATEAK.**

inhabilitación absoluta o especial para empleos o cargos públicos por resolución judicial o para el acceso al cuerpo o escala de funcionario/a o para ejercer funciones similares a las que desempeñaban en el caso del personal laboral.

- g) No hallarse incurso o incurso en causa legal de incapacidad o incompatibilidad.
- h) Encontrarse en situación de desempleo e inscrito/a como demandante en el correspondiente servicio público de empleo, antes de iniciarse el contrato de relevo.

Las personas aspirantes deberán reunir todos los requisitos exigidos, (excepto el señalado en el apartado h) ) en la fecha de finalización del plazo de inscripción.

Las personas aspirantes, deberán mantener todos los requisitos citados (excepto el señalado en el apartado h) ) durante el procedimiento de selección, y hasta el momento de la formalización del contrato.

No obstante lo anterior, si en cualquier momento del procedimiento llegara a conocimiento del tribunal que alguna de las personas aspirantes carece de los requisitos exigidos en la convocatoria, se le excluirá de la misma, previa audiencia de la persona interesada.

### **3.- INSCRIPCIONES.**

public posts or jobs as the result of a legally ruling or from accessing civil service posts or from holding similar posts which they held in the case of employees.

- g) Not be subject to any legal incapacity or conflict of interest.
- h) Be unemployed and registered as looking for work in the corresponding public employment agency, before entering into the hand-over contract.

The candidates shall meet each and every one of the requirements as of date on which the registration period ends. ( except for the requirement stated in section h) )

The candidates shall continue to comply with the aforementioned requirements throughout the selection process and up to the time of formalising the contract, ( except for the requirement stated in section h) )

However, should the jury become aware at any time during the process that any of the candidates fail to meet the requirements set out in the call, that candidate shall be excluded from the process, after hearing the person concerned.

### **3.- APPLICATIONS.**

<p>Hautagaiek MUVAC (http://www.muvac.com) web plataforman eman beharko dute izena on line.</p>	<p>Las personas aspirantes, deberán inscribirse online en la plataforma web MUVAC (http://www.muvac.com).</p>	<p>The candidates must register online on the web platform MUVAC (http://www.muvac.com).</p>
<p>Izena emateko <b>epea 2021eko maiatzaren 28an</b> amaituko da.</p>	<p>El <b>plazo</b> de inscripción, finalizará el día <b>28 de mayo de 2021</b>.</p>	<p>The registration <b>deadline</b> shall be the <b>28th of May 2021</b>.</p>
<p>Epez kanpoko izen-emateak ez dira onartuko.</p>	<p>No se admitirán inscripciones fuera del plazo establecido.</p>	<p>Applications will not be accepted after the established deadline.</p>
<p>Hautagaiek informazio hau bete beharko dute MUV.AC web plataforman:</p>	<p>Las personas aspirantes deberán completar en la plataforma web MUV.AC la información detallada a continuación:</p>	<p>Candidates must complete the information listed below on the MUV.AC web platform:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Izen-abizenak.</li> <li>- Helbidea</li> <li>- Harremanetarako telefonoa</li> <li>- Helbide elektronikoa</li> <li>- Nazionalitatea</li> <li>- Jaiotza-data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre y apellidos</li> <li>- Dirección</li> <li>- Teléfono de contacto</li> <li>- Dirección de correo electrónico</li> <li>- Nacionalidad</li> <li>- Fecha de nacimiento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Name and surname</li> <li>- Address</li> <li>- Contact phone number</li> <li>- E-mail address</li> <li>- Nationality</li> <li>- Date of birth</li> </ul>
<p>Izena eman duten hautagaiek MUV.AC plataformako profila bete beharko dute, <b>derrigorrezko dokumentazio</b> honekin:</p>	<p>Las personas aspirantes inscritas, deberán completar su perfil de MUV.AC con la siguiente <b>documentación obligatoria</b>:</p>	<p>The registered candidates must complete their MUV.AC profile with the following <b>compulsory documentation</b>:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indarreko NANaren, nortasun-agiriaren, AIZren edo pasaportearen kopia.</li> <li>- Eskatutako tituluaren kopia.</li> <li>- Europako Erkidegokoak ez diren langileen kasuan, Espainian lan egiteko eta bizitzeko baimenaren kopia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Copia del DNI, tarjeta de identidad, NIE o pasaporte, todos ellos en vigor.</li> <li>- Copia del título exigido.</li> <li>- Para las personas trabajadoras no comunitarias, copia del permiso en vigor de trabajo y residencia en España.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Copy of a currently valid national ID card, NIE or passport.</li> <li>- Copy of the required qualification.</li> <li>- For non-EU workers, copy of a currently valid work and residence permit in Spain.</li> </ul>
<p>Aipatu dokumentazioa epe barruan aurkezten ez duten hautagiak, hautaketa prozesutik at geratuko dira.</p>	<p>La falta de presentación en plazo de dicha documentación, determinará la exclusión del proceso selectivo.</p>	<p>If this documentation is not submitted within the deadline, this will mean that the candidate is excluded from the selection</p>

Benetakoa dela egiaztatzeko asmoz, BOSek jatorrizko dokumentuak edo konpultsatutako kopia aurkezteko eskatu ahal izango du edozein unetan.

#### **4. DATU PERTSONALEN BABESA.**

Emandako datu pertsonalak harremanak eta hutsik dauden plazak betetzeko hautaketa-prozesuak kudeatzeko egingo dituen lanetarako erabiliko ditu BOSek; horren haritik, entzunaldien deialdiak arautuko dituzten oinarriak onartuko dira, eta baimena emango da onartutakoen/baztertutakoen zerrendak nahiz hautaketa-prozesuko emaitzak jasotzen dituzten zerrendak eta prozesuaren amaierako emaitzak jasotzen dituzten aktak [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus) webgunean argitaratu daitezen, betiere, hautaketa-prozesuaren kontrola eta gardentasuna ahalbidetzeko asmoz.

Aipatutako tratamendua interesdunaren onarpenean oinarritzen da. Datuak hirugarrenei jakinaraziko zaizkie. Nazioarteko datu-transferentziak egingo dira.

Datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzeko eskubidea duzu, baita beste zenbait eskubide ere, [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus) webgunean zure eskura dagoen informazio gehigarrian zehazten den bezala.

#### **5. OINARRI HAUEN ONARPENA.**

La BOS podrá exigir, en cualquier momento, la presentación de los documentos originales para verificar su autenticidad, o exigir la presentación de una copia compulsada.

#### **4. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.**

Los datos personales facilitados serán tratados por BOS para gestionar el contacto y los procesos de selección para cobertura de vacantes que realicemos, aceptando las bases que rijan las convocatorias de audiciones, autorizando que las listas con los aspirantes admitidos/excluidos y las que contengan los resultados del proceso de selección y las actas con el resultado final de éste podrán ser publicados en la página web [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus), para facilitar el control y transparencia del proceso de selección.

Dicho tratamiento se basa en el consentimiento del interesado. Se comunicarán datos a terceros. Se realizan transferencias internacionales de datos.

Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se detalla en la información adicional puesta a su disposición en la página web [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus)

#### **5. ACEPTACIÓN DE ESTAS BASES.**

process.

The BOS may require, at any time, the original documents to be submitted in order to check whether they are authentic, or require a certified copy to be submitted.

#### **4. PERSONAL DATA PROTECTION.**

The information provided will be processed by BOS to manage the contact and the selection processes to cover the vacancies we have, accepting the rules that govern the calls for auditions, authorising the lists with the aspirants admitted/excluded and those which contain the results of the selection process and the minutes with the final results to be published on the website [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus), to facilitate the control and transparency of the selection process.

Said processing is based on the consent of the interested party. Information will be communicated to third parties. International transfers of data are carried out.

You have the right to access, modify and suppress the data, as well as other rights, as described in the additional information put at your disposal on the website [www.bilbaorquestra.eus](http://www.bilbaorquestra.eus)

#### **5. ACCEPTANCE OF THESE RULES.**

Hautaketa-prozesuan parte-hartzeak arau hauek erabat onartzea dakar berekin.

## **6.- HAUTAGAIEN ONARPENA.**

### 6.1. Behin-behineko onarpena.

Izena emateko epea amaitu ondoren, BOSak onartutako eta baztertutako hautagaien behin-behineko zerrenda onartuko du , eta bere webgunean argitaratuko du.

Zerrenda horretatik kanpo geratu direnek 3 egun naturaleko epea izango dute bazterketa eragin duten akatsak zuzentzeko.

### 6.2. Behin betiko onarpena.

Aurreko epe hori amaitu ondoren, BOSak onartutako eta baztertutako hautagaien behin betiko zerrenda onartuko du , eta bere webgunean argitaratuko du.

Edozelan ere, aipatutako zerrenda onartu eta gero, probak egitean ere, ikusiko balitz hautagaiak baztertzeko moduko zehaztasun faltak edo gezurrak daudela dokumentazioan, hori akats konponezintzat hartuko da eta hautagaia baztertzeari buruzko erabakia hartuko da.

## **7.- EPAIMAHAIA.**

Kalifikazio-epaimahaia honela eratuta

La participación en el proceso selectivo, implica la aceptación de la totalidad de estas bases.

## **6.- ADMISIÓN DE ASPIRANTES.**

### 6.1. Admisión provisional.

Una vez terminado el plazo de inscripción, la BOS aprobará y publicará en su página web la lista provisional de las personas aspirantes admitidas y excluidas.

Las personas que figuren excluidas en dicha lista, dispondrán de un plazo de 3 días naturales para subsanar los defectos que hubieran motivado la exclusión.

### 6.2. Admisión definitiva.

Transcurrido el plazo anterior, la BOS aprobará y publicará en su página web la lista definitiva de las personas aspirantes admitidas y excluidas.

No obstante, si en cualquier momento posterior a la aprobación de la referida lista, incluso durante la celebración de las pruebas, se advirtiere en la documentación de las personas aspirantes inexactitud o falsedad que fuere causa de exclusión, ésta se considerará defecto insubsanable y se resolverá su exclusión.

## **7.- TRIBUNAL.**

El tribunal calificador tendrá la siguiente

Taking part in the selection process means that candidates accept all these rules.

## **6.- CANDIDATES ADMISSION.**

### 6.1. Provisional admission.

Once the deadline for submitting applications has expired, the BOS shall approve and publish the provisional list with the accepted/rejected candidates for each instrument on its web page.

The rejected candidates on this list shall have a period of 3 calendar days to rectify any errors that may have caused this.

### 6.2. Definitive admission.

Once this previous period has expired, the BOS shall approve and publish on its web page the definitive list with the accepted/rejected candidates.

Nevertheless, if at any time after the approval of the aforementioned list, even during the holding of the auditions, any inaccuracy or falsehood in the applications submitted by candidates were noted that provided grounds for rejection, this shall be considered to be a fault that cannot be rectified and they shall be declared to have been rejected.

## **7.- THE JURY.**

The qualifying jury shall be made up as

egongo da:

- Mahaiburua: BOSeko zuzendari titularra, orkestrako zuzendari bat, BOSeko langile bat edota BOSek izendatutako kanpoko espezialista bat.
- Mahaikideak: BOSek izendatutako BOSeko irakaslea edo kanpoko espezialista. Gutxienez bost eta gehienez bederatzi kide izango dira.
- Idazkaria: BOSeko langile bat, azken horrek izendatua.

Epaimahaia osatzen duten kideen zerrenda onartutakoen eta baztertutakoen behin betiko zerrendarekin batera argitaratuko da, eta BOSen webgunean egongo da ikusgai.

Titularrekin batera, beste horrenbeste ordeko izendatuko dira, eskakizun bereberekin.

Epaimahaiko kide guztiek ahotsa eta botoa izango dute, idazkariak izan ezik, azken horrek ez baitu botorik izango.

Epaimahaiko kideek ez dute prozesuan parte hartuko, SPAJLaren 23. eta 24. artikuluetan aurreikusten den egoeraren bat jazotzen denean.

composición:

- Presidente o Presidenta: El director titular de la BOS, o un director o una directora de orquesta, o una persona trabajadora de la BOS, u especialista externo/a, designados por la BOS.
- Vocales: Profesor o profesora de la BOS, o especialista externo, designados por la BOS. Serán un mínimo de cinco y un máximo de nueve miembros.
- Secretario o Secretaria: Una persona trabajadora de la BOS, designada por esta.

La concreta composición del Tribunal, se hará pública conjuntamente con la lista definitiva de personas aspirantes admitidas y excluidas, y se publicará en la página web de la BOS.

Junto a las personas titulares se nombrarán suplentes, en igual número y con los mismos requisitos.

Todas las personas integrantes del tribunal tendrán voz y voto con excepción del secretario o de la secretaria del mismo, que carecerá de esta última cualidad.

Las personas integrantes del tribunal deberán abstenerse de intervenir, cuando concurren en ellas las circunstancias previstas en los artículos 23 y 24 de la LRJSP.

follows:

- Chairperson: The chief conductor of the BOS, or an orchestra conductor, or a BOS employee, or an external specialist, appointed by the BOS.
- Members: Teacher for the BOS or external specialist, appointed by the BOS. There shall be a minimum of five and a maximum of nine members.
- Secretary: a BOS employee appointed by the BOS.

The specific composition of the jury shall be published, together with the definitive list of accepted and rejected candidates, on the BOS web page.

Together with the members an equal number of substitutes shall also be named with the same requirements.

All the jury members shall have a say except for its secretary, which shall not have this aforementioned right.

The jury members must not take part whenever the circumstances envisaged in articles 23 and 24 of the LRJSP apply to them.

Epaimahaia ezingo da eratu, eta ezingo du jardun, boto-eskubidea duten kideen erdiak ez badaude (titularrak edo ordezkioak). Horien artean mahaiburua egon beharko da, nahitaez.

Halaber, ezingo da eratu, ezta jardun ere, idazkaria egon gabe.

### **8.- HAUTAKETA SISTEMA.**

Hautaketa-prozesua oposizio sistemaren bidez gauzatuko da.

Probek bi zati izango dituzte. Lehen zatia "Entzunaldia" izenez deitua , eta bigarren zatia "Orkestra proba" izenez deitua.

### **9.- LEHEN ZATIA : ENTZUNALDIA.**

Entzunaldi zatian, hautagaiek lehenengo oinarrian jasotako eranskinetan zehaztutako obrak joko dituzte.

#### **9.1. Probetarako egutegia eta lekua .**

Hona hemen proben behin-behineko egutegia:

**2021eko irailaren 14tik 17ra.**

Probak egiteko data eta ordu zehatzak ,onartutako eta baztertutako hautagaien behin betiko zerrendan agertuko dira.

El tribunal no podrá constituirse ni actuar sin la asistencia de más de la mitad de sus miembros con derecho a voto (titulares o suplentes indistintamente), entre los que deberán encontrarse necesariamente el presidente o la presidenta.

Tampoco podrá constituirse ni actuar sin la presencia del secretario o de la secretaria.

### **8.- SISTEMA DE SELECCIÓN.**

El proceso selectivo se realizará mediante el sistema de oposición.

Las pruebas constarán de dos fases, una primera fase denominada "Audición" , y una segunda fase denominada "Prueba de orquesta" .

### **9.- PRIMERA FASE : AUDICIÓN.**

En la fase de audición , las personas aspirantes interpretarán las obras especificadas en los anexos indicados en la base primera.

#### **9.1. Calendario y lugar de las pruebas.**

El calendario provisional de las pruebas es el siguiente:

**Del 14 al 17 de septiembre de 2021.**

La precisa fecha y hora de celebración de las pruebas, constará en la relación definitiva de las personas aspirantes admitidas y excluidas.

The jury cannot be set up nor act unless at least half of its members with a right to vote are present (full and alternate members alike), and these must include the chairperson.

Nor can it be set up or act unless the Secretary is present.

### **8.- SELECTION SYSTEM.**

The selection process will be carried out through the state examination system.

The selection trials shall consist of two phases, a first phase known as "Audition" and a second phase known as the "Orchestral Trial" .

### **9.- FIRST PHASE: AUDITION.**

In the audition phase , the candidates should performed the pieces specified in the appendices indicated in the first condition.

#### **9.1. Calendar and venue for the auditions.**

The planned calendar for the auditions is as follows:

**From the 14th to the 17th of September 2021.**

The exact date and time that the auditions are to be held shall appear in the definitive list of accepted/rejected candidates for this.



Edozein arrazoi dela-eta, aurrez ezarritako dataren bat aldatu beharra balego, aldaketa gauzatu baino gutxienez 10 egun lehenago eman beharko da horren berri. BOSak adierazitako egun eta orduan agertzen ez diren hautagaiak, aukeratzeko prozesutik at geratuko dira.

Probak BOSen egoitzan egingo dira:

- Helbidea: Abandoibarra Etorbidea 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao.
- Telefonoa: +34 944035205
- E-maila: [audiciones@bilbaorquestra.eus](mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus)

#### 9.2. Probak egiteko arauak.

Probak gehienez hiru txandatan egingo dira, eta obrak Epaimahaiak erabakitakoaren arabera joko dira.

Epaimahaiak edozein momentutan eten ahalko du hautagai baten proba, amaituta ez badago ere, hautagaia baloratzeko nahikoa irizpide dituela uste badu.

Hautagaiak piano-jotzaile baten laguntza izango dute; piano-jotzailea BOSek jarriko du.

Piano-jotzaile pertsonala hautatzeko aukera ere izango dute. Kasu horretan, BOSi berariaz eta idatziz jakinarazi beharko zaio. Hautagairen batek BOSena

Si, por cualquier causa, fuera preciso modificar las fechas previstas, se anunciará con una antelación mínima de 10 días. Las personas aspirantes que no se presenten el día y la hora indicados por la BOS, quedarán excluidas del proceso selectivo.

Las pruebas se celebrarán en la sede de la BOS

- Dirección: Abandoibarra Etorbidea, 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao.
- Teléfono +34 944035205
- E-mail: [audiciones@bilbaorquestra.eus](mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus)

#### 9.2. Normas para el desarrollo de las pruebas.

Las pruebas se realizarán en un máximo de tres rondas, interpretándose las obras conforme a lo que disponga el tribunal.

El tribunal podrá, en cualquier momento de la intervención de una persona aspirante, decidir que finalice la prueba por estimar que tiene suficientes criterios para valorar su actuación.

Las personas aspirantes dispondrán de un o una pianista acompañante, que habrá previsto la BOS.

También podrán optar por elegir un o una pianista personal. En este caso, deberán comunicarlo expresamente y por escrito a la BOS. Las personas aspirantes correrán

If for any reason, it were necessary to change the planned dates, they shall be announced with at least 10 days notice. Candidates who do not present themselves at the appointed day and time, might be excluded from the selection process.

The auditions shall be held at the headquarters of the BOS:

- Address: Abandoibarra Etorbidea, 4. Palacio Euskalduna Jauregia. 48011 Bilbao.
- Telephone +34 944035205
- E-mail: [audiciones@bilbaorquestra.eus](mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus)

#### 9.2. Rules for the audition proceedings.

The auditions shall be held in a maximum of three rounds, and candidates shall perform the pieces as stipulated by the jury.

At any time during a candidate's performance, the jury can decide to bring the audition to an end on judging that it already has enough criteria to assess his/her performance.

The BOS shall provide candidates with an accompanying pianist.

They may also choose a pianist of their own. In this case they must expressly inform the BOS of this in writing. Candidates must pay all the costs incurred

ez den beste piano-jotzailereren bat eramango balu, hautagai horrek ordaindu beharko ditu horrek sorrarazten dituen gastu guztiak.

Ez da BOSeko piano-jotzailearekin alde zuzenik aurretik entsegua egiteko aukera izango, ezta piano-jotzailearekin entzunaldiak egiteko diren aretoan entseguak egiteko ere.

Hautagaien parte-hartzearen hurrenkera zehazteko, zozketa egingo da probak egin baino lehen.

Txanda bakoitzean, hautagaiei ahots goran eta behin egingo zaie deia, eta unean bertan agertzen ez direnak baztertuta geratuko dira.

Epaimahaiak edozein unetan eskatu ahal izango die hautagaiei beraien nortasuna egiaztatzeko.

Lehenengo txanda, gutxienez, gortinaren atzean egingo da.

Gortina osteko proba egin bitartean, Epaimahaiak ezarritako programa zorrotzasunez interpretatuko du hautagaiak. Ezingo du Epaimahaiari hautagaia ezagutarazten lagun diezaiokeen soinurik, zaratarik edota hitzik igorri. Baldintza hau betetzen ez duten hautagaiak hautaketa prozesutik kanpo gera daitezke, Epaimahaiak arrazoituta hala ebazten badu.

con todos los gastos ocasionados por la participación de sus propios o propias pianistas.

No habrá posibilidad de ensayo previo con el o la pianista de la BOS, ni tampoco se podrá utilizar la sala donde se realizarán las audiciones para ensayar con el o la pianista personal .

El orden de intervención de las personas aspirantes, se hará mediante sorteo previo al inicio de las pruebas.

En cada ronda, la comparecencia de las personas aspirantes será requerida de viva voz y en llamamiento único, resultando excluidas quienes no comparezcan en el acto.

El tribunal podrá exigir en cualquier momento a las personas aspirantes que acrediten su identidad.

Al menos la primera ronda se realizará tras cortina.

Durante la celebración de la audición tras cortina, cada aspirante se ceñirá a la interpretación estricta del programa determinado por el tribunal, no pudiendo emitir sonidos, ruidos y/o palabras que puedan permitir o facilitar su identificación ante los y las miembros del tribunal. El incumplimiento de esta disposición, podrá determinar para la persona aspirante su exclusión del

by bringing their own pianist to the audition.

Candidates shall not be able to rehearse beforehand with the BOS pianist, nor shall they use the hall where the auditions shall be held to rehearse with their own personal pianist.

The order in which candidates take part will be decided on by drawing lots before the auditions begin.

Candidates must attend each round in person and shall only be summoned once; those that do not appear at the audition shall be rejected.

The jury may ask candidates to provide proof of their identity at any time.

At least the first round shall be held behind a curtain.

While the audition is taking place behind a curtain, each candidate shall confine themselves to strictly performing the programme established by the jury, and shall not emit any sounds, noises and/or words that may allow or facilitate their identification by the members of the jury. Any failure to comply with this requirement shall mean that the candidate shall not be allowed to

<p>Gortina atzeko entzunaldiak iraun bitartean, hautagaiak eta Epaimahaiko kideek ezingo dute gailu elektronikorik erabili, ezta erakutsi ere.</p>	<p>proceso selectivo, mediante resolución motivada del tribunal.</p> <p>En la audición tras cortina, ninguna persona aspirante, ni miembro del tribunal, podrá utilizar y/o exhibir medio electrónico alguno.</p>	<p>continue with the selection process, through a resolution by the jury setting out the grounds on which this is based.</p> <p>While the audition is taking place behind a curtain, no candidate or member of the jury shall use and/or display any electronic device.</p>
<p>Hautaketa prozesuan jarraitzen duten bitartean, hautagaiak ezingo dute entzule gisa sartu probak egiten ari diren aretora.</p>	<p>Mientras las personas aspirantes continúen en el proceso de selección, no podrán acceder como público a la sala en la que se desarrollen las pruebas.</p>	<p>While candidates are still in the selection process, they may not enter the room that the auditions are being held in as members of the public.</p>
<p><u>9.3. Proben kalifikazioa.</u></p>	<p><u>9.3. Calificación de las pruebas.</u></p>	<p><u>9.3. Grading of the auditions.</u></p>
<p>- Txanda bakoitzean 0 eta 10 puntu bitartean emango dira, eta txandetako batean 5 puntutik behera lortzen dituzten hautagaiak kanpoan geratuko dira.</p>	<p>- Cada ronda será calificada de 0 a 10 puntos, quedando excluidas las personas aspirantes que obtengan una puntuación inferior a 5 puntos en alguna de las rondas.</p>	<p>- Each round shall be graded from 0 to 10 points, and those candidates who obtain a score of less than 5 points in any of the rounds shall be eliminated.</p>
<p>- Hautagaien kalifikazioa Epaimahaiko kideen artean erabakiko da.</p>	<p>- La calificación de las personas aspirantes se hará mediante deliberación conjunta de los y las miembros del tribunal.</p>	<p>- Candidates shall be graded by the joint deliberations of the members of the jury.</p>
<p>- Puntuazioa Epaimahaiko kide bakoitzak jarritako puntuazioen batez bestekoa izango da. Ez dira kontuan hartuko puntuaziorik altuena eta baxuena, eta ezingo da puntuazio handien bat eta txikien bat baino gehiago baztertu.</p>	<p>- La puntuación será la media de las puntuaciones asignadas por cada miembro del tribunal, excluidas la puntuación más alta y la más baja, y sin que en ningún caso pueda excluirse más de una máxima y de una mínima.</p>	<p>- The score shall be the average of the scores awarded by each member of the jury, excluding the highest score and the lowest one; in no circumstances can more than one maximum score and one minimum score be excluded.</p>
<p>- Entzunaldiaren zatiko txandak amaituta, bigarren zatira gehienez ere bi hautagai igarotzea adostuko du Epaimahaik. Aukeratutako hautagaiak baldintza hauek beteko dituzte:</p>	<p>- Finalizadas las rondas de la fase de audición, el tribunal acordará que pasen a la segunda fase, un máximo de dos personas aspirantes. Serán aquellas que:</p>	<p>- At the end of the audition phase rounds, the jury shall shortlist a maximum of two candidates for the second phase. They will be those who:</p>

<p>a) Txanda guztiak gainditu izana, eta</p> <p>b) Fase horretan puntuaziorik handiena lortu izana.</p>	<p>a) Hayan superado todas las rondas, y</p> <p>b) Hayan obtenido la mayor puntuación en dicha fase.</p>	<p>a) Have successfully complete all the rounds,</p> <p>b) And have obtained the highest score in that phase.</p>
<p>Berdinketa balego , epaimahaiko mahaiburuak hoberen puntuatutako hautagaien aldeko proposamena luzatuko litzateke.</p>	<p>En caso de empate, se propondrá a las personas aspirantes que hayan sido mejor puntuadas por el presidente o la presidenta del tribunal.</p>	<p>In the case of a tie, the candidates who have received the highest scores from the Chair of the jury shall be put forward.</p>
<p><u>9.4. Lehen zatiko probetara entzule gisa joateko aukera.</u></p>	<p><u>9.4. Asistencia de público a las pruebas de la primera fase.</u></p>	<p><u>9.4. Public attendance at first phase.</u></p>
<p>Probetara entzule gisa joateko aukera III. eranskinean dago araututa.</p>	<p>La asistencia de público a las pruebas se regula en el Anexo III.</p>	<p>Public attendance at auditions is regulated in Appendix III.</p>
<p><b><u>10.- BIGARREN ZATIA : ORKESTRA PROBA.</u></b></p>	<p><b><u>10.-SEGUNDA FASE: PRUEBA DE ORQUESTA.</u></b></p>	<p><b><u>10.- SECOND PHASE: ORCHESTRA TRIAL.</u></b></p>
<p>Hautaketa prozesuaren azken zatian, hautagaiek orkestra-multzoarekin batera arituko dira , beraien parte hartzea eta integrazioa neurtzeko.</p>	<p>Como última fase del proceso de selección , se establece una prueba de participación e integración de las personas aspirantes en el conjunto orquestal.</p>	<p>The last phrase of the selection process requires the candidate to try out as part of the orchestra.</p>
<p><u>10.1. Probetarako egutegia:</u></p>	<p><u>10.1. Calendario de las pruebas:</u></p>	<p><u>10.1. Calendar for the trial:</u></p>
<p>Fase honetan, hautagai bakoitzak BOSek <b>2021-09-27 eta 2022-01-21 bitartean</b> egin beharreko hiru egitarauetan hartuko du parte.</p>	<p>En esta fase, cada aspirante participará en tres programas a ejecutar por la BOS, en el período comprendido <b>entre el 27-09-2021 y el 21-01-2022.</b></p>	<p>In this phase, each candidate will take part in three programmes to be performed by the BOS <b>between 27-09-2021 and 21-01-2022.</b></p>
<p>Egitarau horiek hautagaiek eurek aukeratuko dituzte. Egitarau horietako bik, gutxienez, BOSen zuzendari titularra izan beharko dute buru.</p>	<p>Dichos programas serán seleccionados por las personas aspirantes. Al menos dos de tales programas, deberán estar dirigidos por el director titular de la BOS.</p>	<p>Those programmes will be selected by the candidates. At least two of those programmes shall be conducted by the BOS lead conductor.</p>
<p><u>10.2. Probak burutzeko arauak.</u></p>	<p><u>10.2. Normas para el desarrollo de las</u></p>	<p><u>10.2. Rules for conducting the trials.</u></p>

Entzunaldi zatia amaitu ostean, eta gehienez ere 10 eguneko epean, Epaimahaiak informazioa helaraziko die hautagaiei, BOSak adierazitako aldian gauzatuko dituen egitarauen eduki zehatzari eta datei buruz.

Ondoren, hautagai bakoitzak idatziz jakinaraziko dio Epaimahaiari zeintzuk diren aukeratu dituen hiru egitarau. Horretarako, gehienez, 15 eguneko epea izango du. Epearen barruan adierazitako informazioa jakinarazi ezean, hautagaia hautaketa prozesutik kanpo geratuko da. Egitarau berean bi hautagaik parte hartu ahal izango dute.

Hautagaiek modu justifikatuan aldeztu aurretik eskatuta, gerora sortutako gertakari larriengatik parte hartzea ezinezkoa den kasuetan, hasieran aukeratutako egitarauak aldatzea baimendu ahal izango du Epaimahaiak.

Aurreko paragrafoan xedatutako kasuetan salbu, hautagairen bat aukeratutako egitarauetan agertuko ez balitz, hautaketa prozesutik kanpo geratuko litzateke.

Hautagaiek aldi baterako lan-kontratua sinatuko dute, adierazitako hiru egitarauetako bakoitzean parte hartzeagatik. Lan-kontratuak emanaldi

pruebas.

En el plazo máximo de 10 días, desde la finalización de la fase de audición, el tribunal informará a las personas aspirantes sobre el concreto contenido y fechas de los programas que ejecutará la BOS en el período referido.

Tras lo anterior, cada aspirante comunicará por escrito al tribunal los tres programas en los que participará. Dispondrá para ello de un plazo máximo de 15 días. La falta de comunicación en plazo, implicará la exclusión del proceso selectivo.

Podrán concurrir dos aspirantes en el mismo programa.

El tribunal previa solicitud justificada de las personas aspirantes, basada en circunstancias graves y sobrevenidas que imposibiliten su participación, podrá autorizar el cambio de los programas inicialmente seleccionados.

Salvo en el supuesto previsto en el párrafo anterior, la incomparecencia de las personas aspirantes en alguno de los programas seleccionados, implicará su exclusión del proceso selectivo.

Las personas aspirantes suscribirán un contrato de trabajo de duración determinada por cada una de sus participaciones en los tres programas

Within 10 days, from the end of the audition phase, the jury shall inform the candidates about the concert content and the dates of the programmes to be performed by the BOS in the period in question.

Each candidate shall then inform the jury in writing of the three programmes in which they will participate. The candidate shall have 15 days to do so. Failure to provide the information in time shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

Two candidates may take part in the same programme.

The jury may authorise that the initially selected programmes are changed provided that the candidate has submitted a reasoned request, based on serious circumstances that have occurred and which render it impossible for the candidate to take part.

Except in the case envisaged in the above paragraph, the non-appearance of the candidates in any of the selected programmes shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

The candidates shall sign a fixed term-term employment contract for each of their participations in the three programmes in questions. The

bakoitzerako sinatuko dira, probaldirik gabe. Horietatik eratorritako eskubideak eta betebeharrak jendaurreko ikuskizunetako artisten lan-harreman bereziak arautzen dituen abuztuaren 1eko 1435/1985 Errege Dekretutik, Langileen Estatututik eta BOSen hitzarmen kolektibotik eratorritakoak izango dira. Emanaldi zehatzetarako aldi baterako kontratuak emanaldiak osorik bete ostean iraungiko dira, aldez aurretik jakinarazteko beharrik gabe, baita kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik gabe ere.

Proba hori nola gauzatzen ari den ikusita, Epaimahaia hautagaietako batek aurrez zehaztutako hiru egitarauak ez amaitzea erabaki dezake; hautagaiak hautaketa prozesutik kanpo geratzea ekarriko du horrek.

### 10.3. Proben Kalifikazioa.

- Zati honetan 0 eta 15 puntu bitartean emango dira, eta 7,5 puntutik behera lortzen dituzten hautagaiak kanpoan geratuko dira.

- Hautagaien kalifikazioa Epaimahaiko kideen artean erabakiko da.

- Puntuazioa Epaimahaiko kide bakoitzak jarritako puntuazioen batez bestekoa

referidos. Los contratos de trabajo serán celebrados por cada actuación ,sin estar sometidos a periodo de prueba. Los derechos y obligaciones derivados de cada uno de los mismos serán los que se derivan del Estatuto de los Trabajadores, del Real Decreto 1435/1985, de 1 de agosto, por el que se regula la relación laboral especial de los artistas en espectáculos públicos, y el convenio colectivo de la BOS. Los referidos contratos de duración determinada por actuación concreta se extinguirán por el total cumplimiento del mismo, sin necesidad de preaviso, ni derecho alguno a indemnización.

A la vista del desarrollo de esta prueba , el tribunal podrá decidir que alguna de las personas aspirantes no agote los tres programas previstos , lo que supondrá su exclusión del proceso selectivo.

### 10.3. Calificación de las pruebas.

- Esta fase será calificada de 0 a 15 puntos, quedando excluidas las personas aspirantes que obtengan una puntuación inferior a 7,5 puntos.

- La calificación de las personas aspirantes se hará mediante deliberación conjunta de los y las miembros del tribunal.

- La puntuación será la media de las puntuaciones asignadas por cada

employment contracts shall be entered into for each performance, without being subject to a trial period. The rights and obligations arising from each contract shall be those arising from the Workers' Statute, from Royal Decree 1435/1985, of 1 August, regulating the special relationship of artists in public performance, and the BOS collective agreement. The aforementioned fixed-term contract per specific performance shall be fully discharge at the end of the performance, without any need for notice or right to any compensation.

Depending on how the trial progresses, the jury may decide that some of the candidates shall not complete the three scheduled programmes, which shall lead to the candidate being excluded from the selection process.

### 10.3. Grading the trials.

- This phase shall be graded from 0 to 15 points, and those candidates who obtain a score of less than 7,5 points in any of the rounds shall be eliminated.

- Candidates shall be graded by the joint deliberations of the members of the jury.

- The score shall be the average of the scores awarded by each member of the

izango da. Ez dira kontuan hartuko puntuaziorik altuena eta baxuena, eta ezingo da puntuazio handien bat eta txikien bat baino gehiago baztertu.

### **11. EPAIMAHAIAREN PROPOSAMENA.**

Epaimahaiak aukeratze prozesuko bi zatiak gainditu, eta bien batuketan puntuazio handiena lortu duen hautagaia kontratatzea proposatuko du.

Berdinketa balego, aukeratze prozesuko bigarren zatian epaimahaiko mahaiburuak hoberen puntuatutako hautagaiaren kontratazioa proposatuko litzateke.

Epaimahaiak lanpostua hutsik uztea erabaki dezake.

Epaimahaiak BOSeko Zuzendaritza Nagusiari helaraziko dio kontrataziorako proposamena. Proposamen hori BOSen webgunean argitaratuko da.

### **12. KONTRATAZIOA ETA LANERA SARTZERA.**

Kontratua sinatzeko orduan, hautagaiak jarraian zehazten diren dokumentuak aurkeztu beharko ditu BOSen:

- BOSen Prebentzio Zerbitzuaren aldeko txostena, deitutako lanpostura sartzeko beharrezko baldintzak betetzen dituela egiaztatzeko.

miembro del tribunal, excluidas la puntuación más alta y la más baja, y sin que en ningún caso pueda excluirse más de una máxima y de una mínima.

### **11. PROPUESTA DEL TRIBUNAL.**

El tribunal propondrá la contratación de la persona que, habiendo superado las dos fases del proceso selectivo, haya obtenido la mayor puntuación en la suma de ambas.

En caso de empate, se propondrá a la persona mejor puntuada en la última fase por el presidente o la presidenta del tribunal.

El tribunal podrá declarar desierta la convocatoria.

El tribunal elevará la propuesta de contratación a la dirección general de la BOS. Dicha propuesta se publicará en la página web de la BOS.

### **12. CONTRATACIÓN E INCORPORACIÓN.**

En el momento de su contratación, la persona candidata presentará en la BOS los documentos que se especifican seguidamente:

- Informe apto del Servicio de Prevención de la BOS, a los efectos de constatar que cumple las condiciones de aptitud necesarias para el acceso a

jury, excluding the highest score and the lowest one; in no circumstances can more than one maximum score and one minimum score be excluded.

### **11. THE JURY' S PROPOSAL.**

The jury shall propose contracting the person who, after having successfully completed the two phases of the selection process, has obtained the highest score for both combined.

In the case of a tie, the candidate who has received the highest scores from the Chair of the jury shall be put forward.

The jury might declare the audition process to be null and void.

The jury shall submit their hiring proposal to the general management of the BOS. This proposal shall be published on the BOS Web site.

### **12. HIRING AND TAKING UP THE POST.**

At the time that they are hired, candidates must submit to the BOS the documents specified below:

- Satisfactory report by the BOS Prevention Service, stating that the candidate meets the levels of competence required to be

	la plaza convocada.	considered for the announced vacancy.
Aukeratutako hautagaia orkestrara <b>lanera sartuko da</b> aipatzen den egunean: <b>2022-03-07</b> .	La persona candidata propuesta, <b>deberá incorporarse</b> a la orquesta en la fecha que se indica: <b>07-03-2022</b> .	The proposed candidate <b>must take up their post</b> with the orchestra on the dates shown below: <b>2022-03-07</b> .
Hautagaien bat, justifikatutako arrazoirik eman gabe, lehen adierazitako egunean orkestrara lanera sartuko ez balitz,, lanpostuari uko egin diola ulertuko litzateke. Hautagaiak izan ditzakeen konpromezuak, lanekoak zein profesionalak , ez dira justifikatutako arrazoitzat hartuko.	Se entenderá que renuncia al puesto quién, sin causas justificadas, no se incorpore a la orquesta en la fecha antes señalada. No se considerarán como causas justificadas, las derivadas de compromisos laborales o profesionales de la persona candidata.	Whoever, without due cause, does not take up their post with the orchestra on the aforementioned date shall be deemed to have turned down the post. Causes resulting from any working or professional commitments that the candidate may have shall not be considered to be justified grounds.
Hautagaia lanera sartuko ez balitz, aukeratze prozesuko bi zatiak gainditu eta aipatutako uko egitearen ondorioz deitutako plaza-kopuruan sartzen den hautagaia kontratatzeko proposamena egingo du Epaimahaiak.	Caso de no incorporación, el tribunal formulará propuesta de contratación a favor de quien, habiendo superado ambas fases del proceso de selección, tuviera cabida en el número de puestos convocados a consecuencia de la referida renuncia.	If the post is not taken up, the jury shall draw up a proposal to hire the candidate who had passed the both phases of the selection process, and would be next in line for the posts that have been announced as a result of the aforementioned rejection.
Proposatutako hautagaiak ez badu bere dokumentazioa aurkezten edo ez baditu eskatutako betekizunak betetzen, ezin izango da kontratatua izan eta bere saioak baliogabetu egingo dira. Kasu horretan, probak gainditu eta aipatutako baliogabetzearen ondorioz deitutako plaza-kopuruan sartzen den hautagaia kontratatzeko proposamena egingo du Epaimahaiak.	Si la persona candidata no presentara su documentación o no reuniera los requisitos exigidos, no podrá ser contratada, y quedarán anuladas todas sus actuaciones. En éste caso, el tribunal formulará propuesta de contratación a favor de quien, habiendo superado las pruebas, tuviera cabida en el número de puestos convocados a consecuencia de la referida anulación.	If the candidate does not submit their documentation or does not meet the necessary requirements, they cannot be hired and all their proceedings shall be cancelled. In this case, the jury shall draw up a proposal to hire the candidate who had passed the auditions, and would be next in line for the posts that have been announced, as a result of the aforementioned cancellation.
Ezingo da deitutako lanpostu-kopurua baino kontratu gehiago gauzatu.	No se podrán formalizar mayor número de contratos que el de puestos convocados.	The number of contracts to be formalised shall be no greater than the number of



### **13. KONTRATATUARI BURUZKO XEHETASUNAK.**

Hitzarmen kolektiboa: BOSen hitzarmen kolektiboa aplikatuko da.

Instrumentua eramatea: Kontratuak bere jarduera profesionala egiteko ahalik eta kalitaterik oneneko instrumentua (dagokion espezialitatekoa) eraman behar du, eta inola ere ezin izango da izan oinarri hauetan araututako entzundian erabiliko den instrumentua baino kalitate txikiagokoa.

Ardurapeko adierazpena: Kontratuak kontratatutako pertsonak sinatutako ardurapeko adierazpena jasoko du, bigarren oinarriaren e) eta f) puntuetan jasotako baldintzak betetzen dituela adierazteko.

### **14. LAN-POLTSA.**

Hautatu ez dituzten baina audizio zatiko lehen txanda gainditu duten hautagaiak, BOSeko beraien instrumentuko lan-poltsan sartuko dira.

Lan-poltsan sartzeak ez du inola ere bermatzen BOSek kontratatzea, eta ez du aitortzen lan-poltsako hautagaien lan-eskubiderik, BOSek Orkestraren beharren arabera eta ebaluazio artistikoaren eta poltsako kudeaketa-arauen arabera deitzeko aukera salbu.

### **13.PRECISIONES CONTRACTUALES.**

Convenio colectivo: El convenio colectivo de aplicación es el de la BOS.

Aportación de instrumento: La persona contratada tras el proceso selectivo, debe aportar obligatoriamente el instrumento de su especialidad de la mejor calidad posible para llevar a término su actividad profesional, y que en ningún caso podrá ser de inferior calidad al instrumento que use en la audición.

Declaración responsable: El contrato recogerá una declaración responsable de la persona contratada, manifestando que reúne los requisitos recogidos en los ordinales e) y f) de la base segunda.

### **14. BOLSA DE TRABAJO.**

Las personas aspirantes no seleccionadas, y que hayan superado la primera ronda de la fase de audición, pasarán a engrosar la bolsa de trabajo de la BOS en su instrumento.

La inclusión en la bolsa de trabajo no garantiza en ningún caso la contratación por la BOS, así como tampoco supone el reconocimiento de derecho laboral alguno a favor de las personas integrantes de la misma, salvo el de ser llamado o llamada por la BOS conforme a las

vacancies announced.

### **13. CONTRACTUAL DETAILS.**

Collective agreement: The BOS collective agreement is the one that shall apply.

Instrument to be provided: The candidate hired after the selection process must provide an instrument for their speciality of the highest possible quality to carry out their professional work, and in no circumstances can this be of lower quality than the instrument used in the audition.

Affidavit: The contract shall include an affidavit by the contracted person, stating that they meet the requirements set out in e) and f) of the Second Term and Condition.

### **14. JOB BANK.**

Candidates who have not been selected and have passed the first round of the audition phase, shall go on to join the BOS job bank on the instrument.

Inclusion in the job bank does not in any circumstances guarantee being hired by the BOS, nor does it mean any recognition of any workers' rights that members of the orchestra may have, except for the right to be called up by the BOS in accordance with the orchestra's needs,

**15. GORABEHERRAK.**

Epaimahaiak baimena dauka aurkezten zaizkion zalantzak argitzeko eta dagozkion erabakiak hartzeko, hautaketa prozesua behar bezala egin dadin, oinarri hauetan ezarri ez den guztiari dagokionez.

Bilbon, 2021eko otsailaren 19an.

necesidades de la orquesta, y de acuerdo al orden resultante de la evaluación artística y de las normas de gestión de la bolsa.

**15. INCIDENCIAS.**

El tribunal queda autorizado para resolver las dudas que se presenten y tomar los acuerdos necesarios para el buen orden del proceso selectivo, en todo lo no previsto en estas bases.

Bilbao, a 19 de febrero de 2021

in the order resulting from the artistic assessment process according to the rules on managing the job bank.

**15. INCIDENTS.**

The jury is authorised to resolve any doubts that may occur and take the necessary measures to ensure the smooth running of the selection process in all matters not envisaged in these rules.

Bilbao, on the 19th of February 2021

<b>I. Eranskina</b>	<b>Anexo I</b>	<b>Appendix I</b>
<p>Tronpa bakarlaria , hirugarren tronpa jotzeko derrigortasunarekin. Jo beharreko obrak</p>	<p>Solista de trompa, con obligación de tocar la tercera trompa. Obras a interpretar</p>	<p>Principal horn, with duty on 3rd horn.  Pieces to be performed</p>
<p><b>A) Hautagaiak ondorengo kontzertuaren lehen mugimendua jo beharko du, kadentziarik gabe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W.A. Mozart: 4. kontzertua Mi bemolean, KV 495.</li> </ul> <p><b>B) Hautagaiak ondorengo kontzertuaren lehen mugimendua jo beharko du, kadentziarik gabe:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>R. Strauss: 1. kontzertua Mi bemol maiorrean, op. 11.</li> </ul> <p><b>C) Orkestra-errepertorioa, jarraian adierazitako zerrendatik Epaimahaiak aukeratzekoa:</b></p> <p>Ondorengo obra-zatiak hemen daude eskuragarri: <a href="http://www.hornsociety.org/hornexcerpts-org">www.hornsociety.org/hornexcerpts-org</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>J. S. Bach: 11. meza si minorrean, BWV 232, "Quoniam tu solus sanctus" .</li> <li>L. van Beethoven: 6. sinfonia – Scherzo, 132. konpasetik 161.era , eta 5. Mugimendua. (sola)</li> </ul>	<p><b>A) Primer movimiento, sin cadencias, del siguiente concierto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W.A. Mozart: Concierto nº 4 en Mi bemol, KV 495.</li> </ul> <p><b>B) Primer movimiento, sin cadencias, del siguiente concierto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>R. Strauss: Concierto nº 1 en Mi bemol mayor, op. 11.</li> </ul> <p><b>c) Repertorio orquestal, a elección del tribunal, de entre la lista que se indica a continuación:</b></p> <p>Los siguientes fragmentos están disponibles en: <a href="http://www.hornsociety.org/hornexcerpts-org">www.hornsociety.org/hornexcerpts-org</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>J.S. Bach: Misa en Si menor BWV 232, nº 11 "Quoniam tu solus sanctus"</li> <li>L. van Beethoven: Sinfonía nº 6 – Scherzo (del compás 132 al 161) y 5º movimiento (solo)</li> </ul>	<p><b>A) First movement, without cadences, of the following concerto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W.A. Mozart: Concerto nº 4 in E flat , KV 495</li> </ul> <p><b>B) First movement, without cadences, of the following concerto:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>R. Strauss: Concerto nº 1 in E flat major, op. 11</li> </ul> <p><b>c) Orchestral Repertoire, to be chosen by the jury, from among the list shown below:</b></p> <p>The next excerpts are available in: <a href="http://www.hornsociety.org/hornexcerpts-org">www.hornsociety.org/hornexcerpts-org</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>J. S. Bach: Mass in B minor BWV 232, nº 11 "Quoniam tu solus sanctus" .</li> <li>L .van Beethoven: Symphony nº 6 – Scherzo, (bars 132 to 161) and 5th movement, solo.</li> </ul>

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: 7. sinfonia – 1. mugimendua. (432. konpasetik amaieraraino)</li> <li>• J. Brahms: Pianorako 1. Kontzertua – 1. mugimendua. 3. TRONPA (199. Konpasetik 216.era)</li> <li>• J. Brahms: 2. sinfonia – 1. mugimendua, M-tik (hurrengo 31 konpasak).</li> <li>• A. Bruckner: 4. Sinfonia. – 1. mugimendua (1. Konpasetik 52.era)</li> <li>• F. Mendelssohn: 3.- 2. mugimendua. TRONPA 3 (Atik Bra)</li> <li>• M. Ravel: Kontzertua pianorako solen – Soloa. (25.etik 26.era)</li> <li>• M. Ravel: "Pavana hildako infanta batentzat" (Hasierako soloa)</li> <li>• D. Shostakovich: 5. sinfonia – 1. (39.etik)</li> <li>• R. Strauss: "Don Juan" – (17 konpas O aurretik, P-ra arte)</li> <li>• R. Strauss: "Heroi-bizitza" – (1. konpasetik 5.era, 1 zenbakiaren ostean)</li> <li>• R. Strauss: "Till Eulenspiegel" – Hasierako soloa, eta 37. zenbakitik (hurrengo 16 konpasak)</li> <li>• P.I. Tchaikovsky: 5. sinfonia – 2. mugimendua, Soloa. (1. konpasetik 28.era)</li> <li>• R. Wagner: Götterdämmerung – 1. Ekitaldia (vivace, dei laburra)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: Sinfonía nº 7 – 1º movimiento (del compás 423 hasta el final)</li> <li>• J. Brahms: Concierto para piano nº 1 – 1º movimiento. TROMPA 3 (del compás 199 al 216)</li> <li>• J. Brahms: Sinfonía nº 2 –1º movimiento (desde M, siguientes 31 compases)</li> <li>• A. Bruckner: Sinfonía nº 4 – 1º movimiento (del compás 1 al 52)</li> <li>• F. Mendelssohn: Sinfonía nº 3 –2º movimiento. TROMPA 3 (de A a B)</li> <li>• M. Ravel: Concierto para piano en Sol – Solo (del nº 25 al 26)</li> <li>• M. Ravel: "Pavana para una infanta difunta" (Solo del inicio)</li> <li>• D. Shostakovich: Sinfonia nº 5 –1º movimiento (desde el nº 39)</li> <li>• R. Strauss: "Don Juan" (desde 17 compases antes de O hasta P)</li> <li>• R. Strauss: "Vida de héroe" (desde el compás 1 hasta 5 después del nº 1)</li> <li>• R. Strauss: "Till Eulenspiegel" Solo del inicio y desde nº 37 (siguientes 16 compases)</li> <li>• P.I. Tchaikovsky: Sinfonía nº 5 – 2º movimiento (solo, del compás 1 al 28)</li> <li>• R. Wagner: Götterdämmerung – Acto 1 (vivace, llamada corta)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: Symphony nº 7 – 1st movement. ( bar 423 to the end)</li> <li>• J. Brahms: Piano concerto nº 1 – 1st movement. 3<sup>rd</sup> HORN (bars 199 to 216)</li> <li>• J. Brahms: Symphony nº 2 – 1st movement, from M. (following 31 bars)</li> <li>• A. Bruckner: Symphony nº 4 – 1st movement (bars 1 to 52)</li> <li>• F. Mendelssohn: Symphony nº 3 –2nd movement. 3<sup>rd</sup> HORN (from A to B)</li> <li>• M. Ravel: Concerto for piano in G – Solo. (from the nº 25 to the nº 26)</li> <li>• M. Ravel: "Pavane for a dead princess" (Solo from the beginning)</li> <li>• D. Shostakovich: Symphony nº 5 – 1st movement. (from the nº 39)</li> <li>• R. Strauss: "Don Juan" – (from 17 bars before O to P)</li> <li>• R. Strauss: "A hero' s life" –( bars 1 to 5 after nº1)</li> <li>• R. Strauss: "Till Eulenspiegel" – Solo from the beginning , and from the nº 37 (following 16 bars)</li> <li>• P.I. Tchaikovsky: Symphony nº 5 – 2nd movement, Solo. (from bar 1 to 28)</li> <li>• R. Wagner: Götterdämmerung – Act 1 (vivace, short call)</li> </ul> |
|--|---|---|

Obra-zatiak eskuragarri daude Editorial Peters argitaletzeko "Orchester Probespiel Horn-en (Ritzkowky / Spach) orkestra-errepertorioko liburuetan EP

Los siguientes fragmentos están disponibles en el libro de repertorio orquestal "Orchester Probespiel Horn (Ritzkowky / Spach) de la Editorial Peters

The next excerpts are available in the orchestral repertoire book "Orchester Probespiel Horn (Ritzkowky / Spach) published by Peters EP 8663 (ISMN M-



Bilbao Orkestra  
Sinfonikoa

8663 (ISMN M-014-06991-9):

- G. Mahler: 5. Sinfonia – Scherzo, ( “Corno obligato.” Soloa)
- G. Mahler: 9. Sinfonia – 1. mugimendua (381. Konpasetik 391.era)
- R. Wagner: “Lohengrin” – 3. Ekitaldiaren Atarikoa (16. Konpasetik 48.era)

EP 8663 (ISMN M-014-06991-9):

- G. Mahler: Sinfonia nº 5 –Scherzo (solo, “corno obligato” )
- G. Mahler: Sinfonia nº 9 – 1º movimiento (del compás 381 al 391)
- R. Wagner: “Lohengrin” – Preludio del Acto 3 (del compás 16 al 48)

014-06991-9):

- G. Mahler: Symphony nº 5 – Scherzo, (solo “Corno obligato” )
- G. Mahler: Sinfonia nº 9 – 1st movement (bars 381 to 391)
- R. Wagner: “Lohengrin” – Prelude to Act 3 (bars 16 to 48)

<b>II. Eranskina</b>	<b>Anexo II</b>	<b>Appendix II</b>
<u>Biola tutta</u> Jo beharreko obrak	<u>Viola tutti</u> Obras a interpretar	<u>Tutti viola</u> Pieces to be performed
<p><b>A) Hautagaiak ondorengo zerrendatik aukeratutako kontzertuaren lehen mugimendua jo beharko du, dagokion kadentziarekin:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C. Stamitz: Kontzertua biola eta orkestrarako Re maiorrean, Op. 1.</li> <li>• F.A. Hoffmeister: Kontzertua biola eta orkestrarako Re maiorrean.</li> </ul> <p><b>B) Hautagaiak ondorengo zerrendatik aukeratutako kontzertuaren lehen mugimendua jo beharko du, dagokion kadentziarekin:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• B. Bartók: Biolarako kontzertua (P. Bartok / N. Dellamaggiore edo T. Serlyren bertsioa).</li> <li>• P. Hindemith: Der Swanendreher, kontzertua biolarako.</li> <li>• W. Walton: Kontzertua biolarako.</li> </ul> <p><b>C) Orkestra-errepertorioa, jarraian adierazitako zerrendatik Epaimahaiak aukeratzekoa:</b></p> <p>Obra-zatiak eskuragarri daude Editorial Schott argitaletxeko "Orchester Probespiel, Test pieces for orchestral auditions for viola"-ren orkestra-errepertorioko liburuetan (ISMN M-001-</p>	<p><b>A) Primer movimiento, con la cadencia correspondiente, de uno de los siguientes conciertos a elegir por la persona aspirante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C. Stamitz: Concierto para viola y orquesta en Re Mayor Op. 1</li> <li>• F.A. Hoffmeister: Concierto para viola y orquesta en Re Mayor.</li> </ul> <p><b>B) Primer movimiento, con la cadencia correspondiente, de uno de los siguientes conciertos a elegir por la persona aspirante:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• B. Bartók: Concierto para viola (versión P. Bartok / N. Dellamaggiore ó T. Serly)</li> <li>• P. Hindemith: Der Swanendreher, concierto para viola.</li> <li>• W. Walton: Concierto para viola.</li> </ul> <p><b>C) Repertorio orquestal, a elección del tribunal, de entre la lista que se indica a continuación:</b></p> <p>Los fragmentos están disponibles en el libro de repertorio orquestal "Orchester Probespiel Viola – Test pieces for orchestral auditions for viola" de la Editorial Schott (ISMN M-001-08140-5).</p>	<p><b>A) First movement, with the corresponding cadence, of one of the following concertos of the candidate' s own choice:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C. Stamitz: Concerto for viola and orchestra in D Major Op. 1.</li> <li>• F.A. Hoffmeister: Concerto for viola and orchestra in D Major.</li> </ul> <p><b>B) First movement, with the corresponding cadence, of one of the following concerts of the candidate' s own choice:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• B. Bartók: Concerto for viola (P. Bartok / N. Dellamaggiore or T. Serly version)</li> <li>• P. Hindemith: Der Swanendreher, concerto for viola.</li> <li>• W. Walton: Concerto for viola.</li> </ul> <p><b>C) Orchestral Repertoire, to be chosen by the jury, from among the list shown below:</b></p> <p>The excerpts are available in the orchestral repertoire book, "Orchester Probespiel Viola – Test pieces for orchestral auditions for viola" published by Schott (ISMN M-001-08140-5).</p>

08140-5).

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: 5. Sinfonia Do minorrean, op. 67 - 2. mugimendua.</li> <li>• J. Brahms: 3. sinfonia Fa maiorrean, op. 90 - 1. mugimendua.</li> <li>• A. Bruckner: 4. sinfonia Mi bemol maiorrean - 2. mugimendua. (51. konpasetik 84.enera )</li> <li>• C. Debussy: La Mer - 2. mugimendua: Jeux de vagues (goiko lerroa)</li> <li>• G. Mahler: 10. Sinfonia - 1. mugimendua (1. Konpasetik 112.enerako pizzicatoraino)</li> <li>• F. Mendelssohn: Uda-gau bateko ametsa - 1. mugimendua (70. konpasetik 296.enera )</li> <li>• W.A. Mozart: Xirula miragarria - Obertura.</li> <li>• B. Smetana: Ezkongai saldua - Obertura</li> <li>• R. Strauss: Don Juan, Op. 20.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: Sinfonia nº 5 Do menor Op. 67 - 2º movimiento.</li> <li>• J. Brahms: Sinfonia nº 3 en Fa mayor Op. 90 - 1º movimiento.</li> <li>• A. Bruckner: Sinfonia nº 4 en Mi bemol mayor - 2º movimiento (del compás 51 al 84)</li> <li>• C. Debussy: La Mer - 2º movimiento: Jeux de vagues (línea superior)</li> <li>• G. Mahler: Sinfonia nº 10 - 1º movimiento (del compás 1 al pizzicato del 112)</li> <li>• F. Mendelssohn: El sueño de una noche de verano - 1º movimiento (del compás 70 al 296)</li> <li>• W.A. Mozart: La flauta mágica - Obertura.</li> <li>• B. Smetana: La novia vendida - Obertura</li> <li>• R. Strauss: Don Juan, Op. 20</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L. van Beethoven: Symphony nº 5 in C minor Op. 67 - 2º movement.</li> <li>• J. Brahms: Symphony nº 3 in F major Op. 90 - 1º movement.</li> <li>• A. Bruckner: Symphony nº 4 in E flat major - 2º movement (from bar 51 to 84)</li> <li>• C. Debussy: La Mer - 2º movement: Jeux de vagues (upper line)</li> <li>• G. Mahler: Symphony nº 10 - 1º movement (from bar 1 to pizzicato of bar 112)</li> <li>• F. Mendelssohn: A midsummer night's dream - 1º movement (from bar 70 to 296)</li> <li>• W.A. Mozart: The magic flute - Overture.</li> <li>• B. Smetana: The bartered bride - Overture</li> <li>• R. Strauss: Don Juan, Op. 20</li> </ul> |
|---|--|---|

III. Eranskina	Anexo III	Appendix III
<p>Lehen zatiko probetara entzule gisa joateko aukera</p>	<p>Asistencia de público a las pruebas de la primera fase.</p>	<p>Public attendance at first phase.</p>
<p><b><u>Aurretiko akreditazioa.</u></b></p> <p>Probetara joan nahi duenak akreditazioa eskatu beharko du BOSen, Euskalduna Jauregiko instalazioetara sartzeko baimena kudeatzeko (txartel magnetikoa).</p> <p>Txartel hori telefonoz, edo posta elektronikoz bidez eskatu daiteke.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Telefonoa: +34 944035205</li> <li>- E-maila: <a href="mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus">audiciones@bilbaorquestra.eus</a></li> </ul> <p>Edonola ere, harremanetarako telefono zenbakia eta/edo helbide elektronikoa adierazteaz gain, NANaren, nortasun agiriaren edota pasaportearen fotokopia ere aurkeztu beharko da.</p> <p>Hautaketa prozesuan baztertutako hautagaiek ere akreditazioa eskatu beharko dute.</p> <p><b><u>Akreditazioa eskatzeko epea.</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Oro har, akreditazioa probak egin baino 24 ordu lehenago eskatu beharko da.</li> <li>- Salbuespen gisa, hautaketa</li> </ul>	<p><b><u>Acreditación previa.</u></b></p> <p>Quien desee asistir a las pruebas, deberá solicitar acreditación a la BOS, al objeto de gestionar la autorización (tarjeta magnética) para acceder a las instalaciones del Palacio Euskalduna.</p> <p>La solicitud se podrá realizar por teléfono o correo electrónico</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teléfono +34 944035205</li> <li>- E-mail: <a href="mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus">audiciones@bilbaorquestra.eus</a></li> </ul> <p>En todo caso, deberán indicar un teléfono y/o dirección de correo electrónico de contacto, y aportar fotocopia de su DNI, tarjeta de identidad o pasaporte.</p> <p>Las personas aspirantes excluidas del proceso selectivo, también deberán solicitar la correspondiente acreditación.</p> <p><b><u>Plazo para solicitar la acreditación.</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Como regla general, la acreditación debe solicitarse con al menos 24 horas de antelación a la celebración de las pruebas.</li> <li>- Excepcionalmente, las personas</li> </ul>	<p><b><u>Advance passes.</u></b></p> <p>Anyone wishing to attend the auditions must apply for a pass from the BOS in order to process the pass (magnetic card) to provide access to Palacio Euskalduna premises.</p> <p>The application can be made by telephone, or e-mail.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Telephone +34 944035205</li> <li>- E-mail: <a href="mailto:audiciones@bilbaorquestra.eus">audiciones@bilbaorquestra.eus</a></li> </ul> <p>In any event, you must give a telephone number and/or e-mail contact address, and provide a photocopy of your national ID card or passport.</p> <p>Rejected candidates must also apply for the appropriate pass.</p> <p><b><u>Period for applying for passes.</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- As a general rule, passes must be applied for at least 24 hours before the auditions are to be held.</li> <li>- Exceptionally, rejected candidates</li> </ul>



prozesuan baztertutako hautagaiek baztertuak izan direla jakin ondoren eskatu ahal izango dute, eta, betiere, gehienezko leku-kopurua errespetatu beharko da.

**Akreditazio-eskabideen ebazpena:**

Akreditazio-eskabideak antzinatasunaren arabera ebartziko dira.

Akreditazioa eskatu izanak ez du esan nahi probetara zuzenean joan daitekeenik. BOSetik igaro beharra dago lehendabizi, txartel magnetikoa jasotzera.

Pertsona bakoitzeko akreditazio bakarra emango da.

Akreditazioak izendunak eta besterenezinak izango dira.

**Akreditazioak erabiltzeko arauak:**

- Akreditazio horrekin, baimendutako eremuetara soilik sartu ahalko da, eta probek irauten duten denbora-tartean baino ez. Euskalduna Jauregiko instalazioetatik ateratzean, eta, edonola ere, probak bukatzean, txartel magnetikoak itzuli egin beharko dira.

aspirantes excluidas del proceso selectivo podrán solicitarla tras conocer su exclusión, y respetando siempre el aforo máximo que luego se dirá.

**Resolución de las solicitudes de acreditación:**

Las solicitudes de acreditación serán resueltas por orden de antigüedad.

El hecho de haber solicitado la acreditación, no implica el acceso directo a las pruebas. Es necesario pasar por la BOS a recoger la tarjeta magnética.

Sólo se dará una acreditación por persona.

Las acreditaciones serán nominativas e intransferibles.

**Normas para el uso de las acreditaciones:**

- La acreditación permite el acceso y permanencia exclusivamente a las zonas autorizadas, durante la celebración de las pruebas. Al abandonar las instalaciones del Palacio Euskalduna, y en todo caso al finalizar las pruebas, los y las asistentes devolverán la tarjeta magnética que les fue entregada.

may ask for a pass after they have learnt that they have been excluded, while respecting the maximum capacity mentioned below.

**Rules for dealing with applications for passes:**

Applications for passes will be dealt with on a first-come, first-served basis.

Having applied for a pass does not mean that you have direct access to the auditions. You must visit the BOS first to pick up the magnetic card.

Only one pass will be issued per person.

Passes will be personal and non-transferrable.

**Rules for use of passes:**

- Passes only allow holders to enter and remain in authorised areas while the auditions are being held. When they leave the Palacio Euskalduna premises, and in any event when the auditions are over, the people attending them must return the magnetic card that they were issued.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akreditazioa eskuratu duen entzuleak modu egokian erabili beharko du eman zaion txartela, proben garapena zorrotasunez errespetatuz. Akreditazioa beti egon beharko da agerian.</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La emisión de una acreditación obliga al correcto uso de la misma, obligándose el/la asistente al escrupuloso respeto del desarrollo de las pruebas. Deberá tenerse la acreditación siempre visible.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Being issued a pass means the holder must use it correctly, and the person attending the auditions undertakes to scrupulously respect their progress. The pass must be visible at all times.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOSak akreditazioak kendu ahalko dizkie entzuleei, modu egokian erabili ez dituztela uste duenean.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La BOS podrá retirar una acreditación, cuando considere que su utilización no es la adecuada.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The BOS may withdraw a pass, whenever it considers that it has been used improperly.</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Debekatuta dago entzunaldiak grabatzea, grabazio hori egiteko modua zein helburua edozein izanda ere; horrez gain, erabat isilik egon beharko da entzunaldiek irauten duten artean.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las audiciones no se podrán grabar con ningún medio y para ninguna finalidad, y se deberá guardar absoluto silencio durante el desarrollo de las mismas.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The auditions cannot be recorded with any devices for any purpose whatsoever, and absolute silence must be maintained while the auditions are taking place.</li> </ul>                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- BOSak emandako jarraibideak errespetatuko dira, une oro.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se seguirán las instrucciones de la BOS en todo momento.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The instructions issued by the BOS must be followed at all times.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bertaratuek BOSak eta Euskalduna Jauregiak COVID 19aren kutxatze arriskua ekiditeko aurrikusitako arauak bete beharko dituzte.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las personas asistentes cumplirán las normas previstas por la BOS y el Palacio Euskalduna , relativas a la prevención del contagio de la COVID 19.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Those in attendance shall comply with the regulations set forth by the BOS and the Euskalduna Conference Centre in relation to preventing contagion of COVID-19.</li> </ul>                             |

**Gehieneko edukiera:**

Probak egingo diren aretoaren ezaugarriak kontuan hartuta, honakoa izango da gehieneko edukiera: **12 eserleku.**

Bestelako entzuleentzat, oro har, 6 eserleku erreserbatuko dira, gehienez.

**Aforo máximo:**

Dadas las características de la sala en que se desarrollarán las pruebas, no se podrá superar el siguiente aforo máximo: **12 localidades.**

Se reservarán hasta un máximo de 6 localidades para el público en general.

**Maximum capacity:**

Given the characteristics of the room that the auditions will be held in, a maximum of no more than **12 seats** will be prepared so that the public can attend the auditions.

A maximum of up to 6 seats will be reserved for the general public. The



Gainerako eserlekuak BOSeko langileentzat erreserbatuko dira.

**Garrantzitsua:** COVID 19aren bilakaerak hala eskatuko balu , BOSak aipaturako edukiera aldatzea edo entzuleen bertaratzea ez baimentzea erabaki dezake.

Las localidades restantes se reservan para las personas trabajadoras de la BOS.

**Importante:** La BOS podrá modificar dicho aforo , e incluso no autorizar la asistencia de público a las pruebas , si las circunstancias derivadas de la COVID 19 así lo aconsejasen.

remaining seats are reserved for BOS employees.

**Important:** The BOS may modify the capacity or even cancel the attendance of the public at the tests if the circumstances derived from COVID-19 make it advisable.